

夏威夷古兰尼牧场

2023年度影响力报告



从本地到全球的影响

可持续土地管理
农业旅游创新
促进教育与联系

我们的任务

通过保护我们的土地和传承历史
来丰富人们的生活



内容

2 我们的任务

3 致辞

4 我们的价值观

6 人力资源报告

7 土地管理与保护

9 古兰尼本地食品生产

13 农贸市场扩展

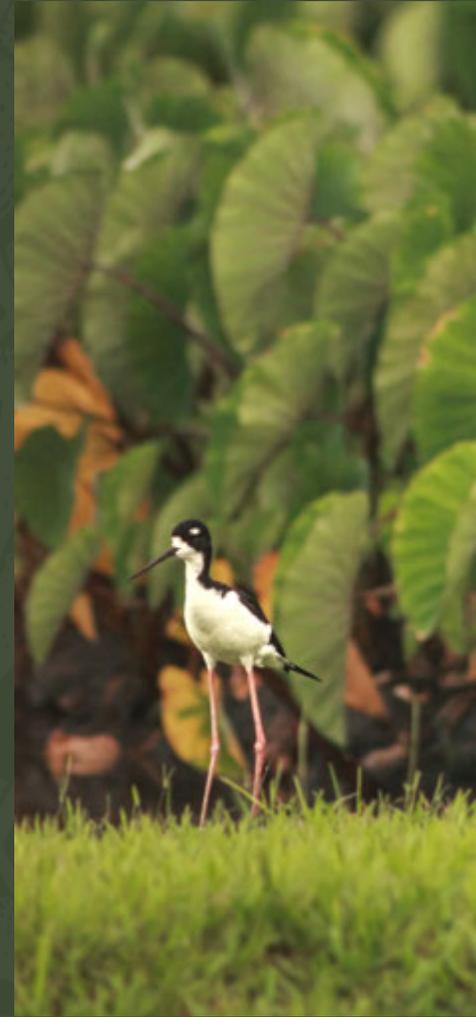
20 古兰尼的教育影响

22 农业旅游与客户体验

25 从本地到全球的影响

26 社区合作

来自总裁的一封信



树枝因树干的滋养而生长

没有我们的先辈，我们就不会存在。这句夏威夷谚语强调了我们与先辈之间联系的价值。在某种程度上，每个人都受到父母、老师和长辈的影响，我们有责任将这些理念传承，使世界变得更美好。2023年，古兰尼牧场对我们的社区和环境优化起到了积极的影响。

这些成绩和努力能够实现，
得益于对工作充满激情的各领域专家和强大的客户运营团队共同的努力。
令人兴奋的是，我们仍在持续加倍努力兑现我们的承诺。
在未来，我们将加大投资力度，扩展农业、丰富社区，以及尊重我们的文化遗产。

所有这些成绩得益于从先辈那里传承的价值体系。
七代家族管理者，无数敬业的员工和支持者们已经孜孜不倦地工作了170多年，
来保护古兰尼牧场的土地可持续发展，尽可能地为现在和未来服务。

由衷地感谢先辈

Aloha, John Morgan 总经理、总裁兼首席执行官
家族第六代管理者

我们的价值观

古兰尼牧场运营的核心全方位遵循我们的价值观：Aloha、Mālama、Laulima、Po ‘okela 和 ‘Ohana（善待、关爱、合作、卓越、大家庭）。这些价值观作为指导原则，不仅影响了我们的日常工作，还将我们定义为一家以社区为导向的企业。秉承这一价值观体系，我们继续以身作则，促进农业、教育、环境保护、管理，并支持当地经济发展计划。



ALOHA

Kehau Henriques是体现Aloha精神并为我们的团队、客人和社区带来温暖的光辉典范。Aloha精神不仅是她职责的一部分，更是一种生活方式。



关爱 MĀLAMA

Kawika Auna与古兰尼的土地和环境怀有深厚的情感。他热情的招待每一位体验UTV的客人，尤其是在3小时的游览中，他可以讲述牧场关爱土地、土地的重要性，以及如何培育新的生命。

古兰尼牧场占地3,800英亩，包括农业旅游、特色活动、电影制作、再生农业、教育等。牧场能够得以持续和蓬勃的发展，其得益于我们多元化的业务运营。通过行动体现我们的价值观，我们努力为其他私人土地所有者和公司树立榜样，激励他们借鉴可持续发展、社区参与和道德管理的方法。



合作

Hina Fale代表Laulima组织了Kualoa的Ka 'apuni工作日，带领Blue Zone徒步旅行以及指导团队实地项目。Hina总是面带微笑，传授智慧和热情，展现团队合作精神。



家庭

Grace Kamae向牧场上的所有新员工致以热烈的欢迎。她在新员工入职培训及其他活动中努力培养家庭意识，体现了“Ohana”的真正含义。



卓越

Doug Sanchez以超越自我的品格体现了追求Po 'okela(卓越)的精神。从修理车辆到筹备活动，他总是面带微笑地帮助其他同事，这体现了Po 'okela的真正精神。

2023年度人力资源报告



促进联系

2023年，在古兰尼人力资源的倡议中一个重要亮点是Ka'apuni管理计划。该计划根植于夏威夷的Ka'apuni概念，意为“在原地转动或环绕”，鼓励员工探索并与古兰尼多样化的景观建立联系。

这个计划已经成为团队成员的一个充满活力的项目，让他们走出日常工作区域，与土地建立更深层次的链接，并培养彼此之间的情感。

通过计划的管理项目和参与新员工入职培训，Ka'apuni继续为员工与环境之间建立有意义的联系提供强大的途径。

培育卓越



420

公司员工总数
比上年增加22%



270

2023年聘用的员工
录取通知书接受率 90%



\$20

小时工起薪增加2.50美元



32

内部晋升，
102名员工拥有5年以上服务经验



雇主公司匹配的 401(k) 退休储蓄计划

繁荣的水鸟栖息地

2023年管理举措

在整个2023年，古兰尼牧场的土地管理部门业绩不仅实现了增长，而且取得了蓬勃的发展。土地管理部门为环境保护和可持续土地管理做出了显著的贡献。此外，还在Hakipu ‘u truncata恢复站开展了几项教育拓展计划，引入濒临灭绝物种，以促进实现牧场对生物多样性的承诺。



水鸟栖息地的成果

古兰尼牧场的濒危水鸟数量得到显著增长，展现了水鸟栖息地项目保护工作的成效。夏季水鸟的平均目击次数创下新高，比上一年大幅增加33%，共计175次。这是连续第三年的增长，凸显了古兰尼的栖息地蓬勃发展。



总种植面积 2758

这一举措不仅使地区生态环境实现多样化，还成为入侵植物的天然屏障，使得相邻农作物得到可持续发展。



员工总数从7人增到12人

管理计划扩展至Hakipu 'u和Ka 'a 'awa山谷，两支团队各有5名员工。此外，还有一支由两人组成的独立团队专门负责维护Koa林牧业和改善牛牧场。



种植110种濒危植物

在鱼类与野生动物合作伙伴计划的资助下，管理团队在偏远地区种植了110种濒危植物，并对周围的入侵植物实施有计划的控制，努力解决濒危植物面临的威胁。



KUALOA GROWN

“古兰尼牧场的历史根植于农业、畜牧业和土地管理。牧场认识到粮食安全对于为子孙后代创造理想未来至关重要。因此，加倍投入农业和保护管理工作是我们建设更美好夏威夷群岛的自然进程。”

我们未来的发展目标还包括为我们的岛屿社区生产健康、新鲜的食物，以及为下一代农民、牧场主和管家提供机会。古兰尼牧场通过成功建立从高中实习到员工领导力拓展培训的框架，来推动夏威夷食品生产商和土地管家的现在和未来。”

- 多元化农业与土地管理总监
Taylor Kellerman

总农产品和蛋白质 136,988 磅



566 总畜群规模
已生产56,547.5 磅牛肉

KUALOA GROWN

本地种植，为夏威夷提供负责任的本地农产品

如果没有帮助KualoaGrown焕发生机的优秀员工，KualoaGrown就不可能实现。
看看那些帮助我们种植、饲养和培育当地农产品的人的幕后花絮。

小型牲畜



太平洋白虾



文化淀粉



时令水果



草饲牛肉



有机种植蔬菜



可可

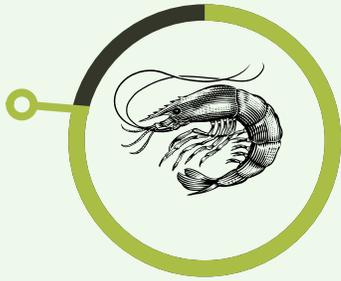


生蚝



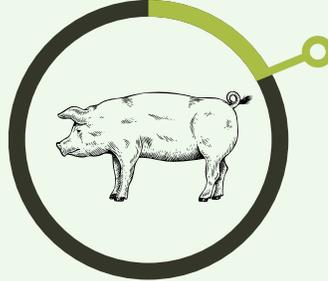
蛋白质类

5,050磅虾



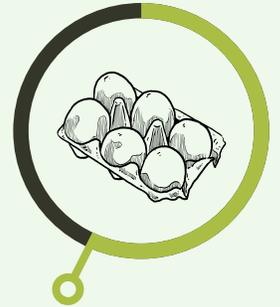
增长79%

17,651磅猪肉



增长17%

26,460枚鸡蛋



增长57%

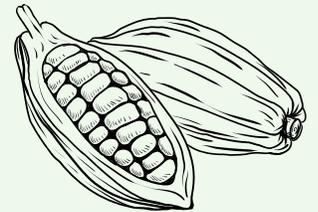
水果蔬菜类

生产了64,608磅水果和蔬菜

增加35%



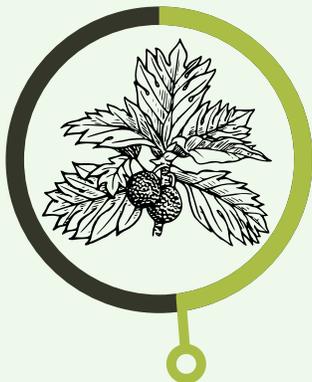
生产了41,711磅
有机水果、蔬菜和根茎类作物



生产了26,035块巧克力制品

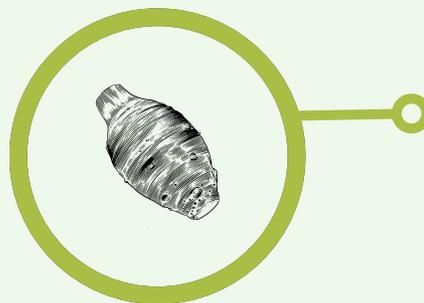
文化淀粉

面包果增长9,166.80磅



增长 48%

芋头5,192.7 磅



增长 119%

向社区出售了900多磅的Poi

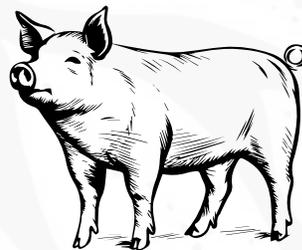
与Kāko'o Ōiwi认证的厨房
和poi制作厂合作，研磨了
1,661 磅芋头制作Poi。

12家餐厅



- Juicy Brew
- Fete
- KKV (Roots Cafe)
- The Local General Store
- Zia' s Cafe
- Town Events
- Basalt
- Olena Cafe
- The Pig & The Lady
- Mud Hen Water
- Senia
- Vein

12,480磅食物垃圾
被用作动物饲料



古兰尼牧场农贸市场的发展



2023年，KualoaGrown农贸市场取得了显著成绩。一项重要的举措是延长了集市的营业时间，从每周四天延长到每周七天，这项计划于2023年8月1日开始实施。这一战略转变为人们每天购买当地农产品提供了便利。同时，每周七天营业，也成为提高经济收益的有效举措，总收入达120万美元。KualoaGrown农产品销售额占55%，合作农场销售额占剩余的45%。

共61个合作伙伴

24家增值生产商



21家合作农场



16位当地工匠



古兰尼的农业发展与进步的一年

1 古兰尼多元化农业部门
新聘用的管理人员总数

2 内部晋升至管理层

3 晋升至领导职位

Makaua作为新农业基地的启动，标志着我们在加倍推进农业和土地管理计划方面迈出了一大步。此次扩建工程分阶段进行，体现了我们致力于促进本地农业的繁荣，同时最大限度地减少对环境的影响。

第一阶段，我们不再使用传统的除草剂，而是在田间铺设杂草垫。我们修剪和塑造树木，使其达到最佳效果，第一批收获了四季金桔和杂色粉红尤里卡柠檬。

在第二阶段，为未来的果园奠定基础。包括可可、芒果、鳄梨和柑橘。我们与Ag Tech Pacific合作，设计了一个高效的灌溉系统，并战略性的用于果园的维护。

同时，土壤样本为即将建立的可可果园提供营养规划的指导性数据。展望2024年，为提高运营效率，令人兴奋的新农业中心计划正在实施中。





可持续的放牧

从孵化到收获

古兰尼2022年5月开始进军传统火鸡养殖业，当时的Ka 'a 'awa农业团队收购了Bourbon红火鸡蛋 - 一种以肉质品质而闻名的传统品种。我们的农场从饲养四只火鸡(一只公火鸡和三只母火鸡)开始，成为培育种鸡计划的基石。

到2023年2月，在饲养员们的精心培育下，Bourbon红火鸡产下了第一批蛋。去年，牧场成功饲养了61只Bourbon红火鸡，每只火鸡在大约8个月内达到屠宰重量。

火鸡对果园生态系统的贡献

考察了Ka 'a 'awa农业基地空闲的场地后，我们的团队决定在香蕉田和可可田的林下放牧火鸡。将火鸡引入田间是一个经多方考察后的战略性决定。

作为杂食类动物，火鸡是出色的觅食者。它们在树下吃草，有助于控制果园中的杂草等植被的生长，它们也是昆虫的天敌，可有效阻止田间害虫对树木的潜在威胁。火鸡性情温和、行动缓慢，因此它们在田间散养时，不会破坏土壤或损坏农作物的根部。

火鸡的积极作用不仅限于觅食。它们在果园中为我们的土壤提供了天然肥料，并增强了土壤中的有机质含量。火鸡和土壤修复之间的这种共生关系，体现了古兰尼牧场致力于可持续和创新农业的实践。

学名：
罗氏沼虾

俗称：
淡水虾
巨型淡水虾
马来西亚虾



重燃生命周期

2023年，古兰尼的水产养殖团队完成了几个关键的里程碑。从获得有卵的雌性种虾开始，这些雌性携带受精卵，为繁殖新生命奠定基础。通过从淡水到微咸水的精心适应，为雌性产卵创造了最佳环境。

当虾幼体孵化后，古兰尼牧场开始精心培育它们，耗时35-40天，这是关键的发育阶段。这些小个体随后被转移到育苗池，为继续生长提供可控的环境。在1-2个月的时间里，古兰尼牧场将这些幼体培育成大约1克大小的小幼体。



培育本土藻类

另一个里程碑是建造和扩建位于古兰尼虾孵化场的藻类室。藻类室旨在培育各种本地藻类物种，作为许多其他物种早期幼虫阶段的重要营养食物来源。

古兰尼采取可持续方式振兴夏威夷的对虾产业



夏威夷的对虾产业简史

20世纪70年代，夏威夷的对虾产业蓬勃发展，但随着时间的推移，产业的活力逐渐减弱。主要挑战来自小幼体（或“后期幼体”）供应量的减少，而这些幼体对于养殖池塘至关重要。到了20世纪80年代，开始转向养殖海虾。

当地曾经是提供幼虾的重要场所，但随着孵化场改变重心，虾资源短缺的情况进一步加剧。其结果是对虾产量下降，夏威夷的水产养殖业一片空白。

水产养殖创新

为了振兴这个曾经繁荣的水产行业，古兰尼的优秀水产养殖技术人员采取开创性的举措，为社区提供新的蛋白质来源。

KUALOA GROWN

农贸市场



我们在当地的合作伙伴关系不仅扩大了我们的服务范围，而且还培养了一个充满活力的市场，与我们社区的多元化精神产生共鸣。



20+

合作产品



市场发展的核心是我们与夏威夷ManaUp的合作。衷心的感谢他们在过去一年中与我们的合作。感谢夏威夷ManaUp的团队在向7天运营过渡期间，发展了新的本地合作伙伴并为扩大农贸市场库存方面提供的宝贵帮助。

“积极参与支持 KualoaGrown 农贸市场的发展是一段充实的旅程。KualoaGrown 市场象征着我们致力于为邻居和全岛社区成员提供真正的安全食品。我们正在共同培育一个植根于可持续发展、当地经济发展和岛屿农业遗产的社区。”

- Tierra Bartolo
KualoaGrown 农贸市场和品牌经理

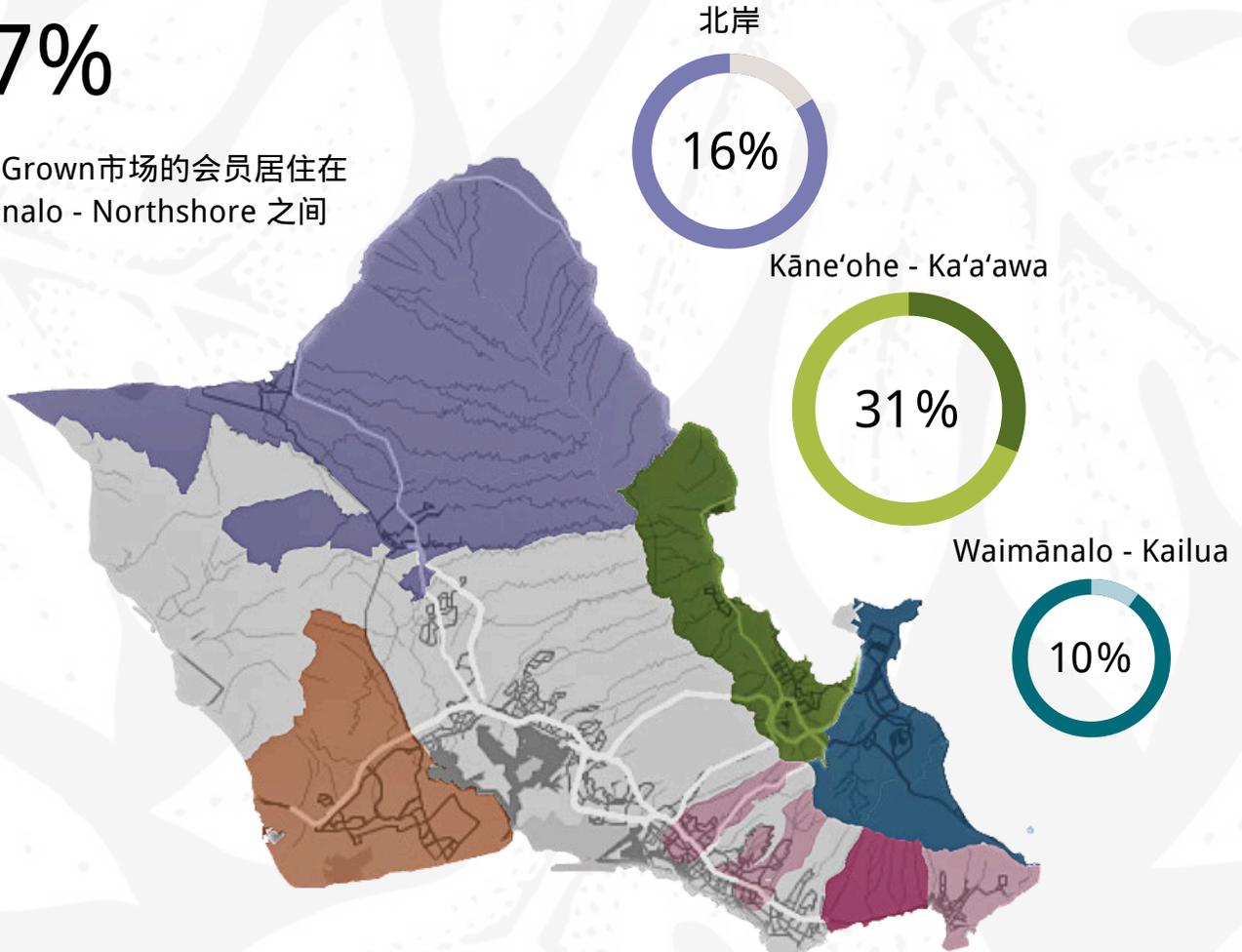
3,526+
时事订阅者

330+
市场成员总数

2023年
注册新会员200余名
增加155%

57%

KualoaGrown 市场的会员居住在
Waimanalo - Northshore 之间





古兰尼的教育影响力

75+

接待学校

这些活动超越了传统的学习方式，为学生提供了沉浸式的体验，将课堂教学与实际应用相结合。古兰尼牧场始终坚定不移地致力于培养学员对环境和文化遗产的责任感。

21,191

参与教育体验的总人数

这些沉浸式学习之旅由专门的教育团队指导，旨在培养对学习的热爱和对古兰尼牧场自然环境更深层次的欣赏。

35+

社区教育团体

通过与当地组织携手合作，旨在建立一个共享知识和共同对环境负责的网络。

构建教育网络

2023年，古兰尼牧场的教育部门通过增进与土地和文化遗产的深入联系，展示了牧场激励和教育社区的承诺。教育部门通过丰富的项目与合作伙伴建立关系，进而，对参与者产生了全方位的积极影响。



古兰尼牧场的农业旅游和游客体验

2023年，古兰尼牧场继续致力于让客人和游客沉浸式体验的可持续旅游。我们的运营部门以负责任的探索和环保意识为重点，为38,000多名客人提供了丰富多彩的景观和文化体验。

让梦想成真



古兰尼牧场很荣幸能够通过许愿基金会实现321个愿望，为我们的客人的到访增添一丝魔力并留下美好回忆。

追求卓越



古兰尼以追求卓越为荣，力争在各个方面获得4.85或更高的星级评分。2023年全年，我们的客人给出的总体评分为4.88-5分，具体类别的评分甚至更高：Ho 'okipa (4.94-5)、历史与文化 (4.93-5) 和安全 (4.94-5)

嘉宾见解



当被问及最喜欢古兰尼的哪些方面时，我们的客人分享了许多积极的答案，例如文化、知识、故事、风景和人民的热情。





38,000名参与者



探索文化遗产：KualoaGrown之旅

KualoaGrown之旅的沉浸式体验，为超过38,000名游客展示了古兰尼多样的自然景观，并深入体验了传统夏威夷农业遗产和水产养殖。旅程在 Mōli 'i 鱼塘结束，这是一座古老的夏威夷鱼塘，被列入国家历史名胜名录。



22,000名参与者



环保探险：

电动山地自行车之旅

2023年，电动山地自行车之旅人气进一步攀升，共有22,000名参与者探索了古兰尼令人惊叹的山谷道路、牧场和小径。这项环保之旅让新手和高级骑手都有机会与大自然亲密接触，享受在郁郁葱葱的风景中骑自行车的快感。旅程涵盖各种地形，包括泥土小径、丛林小径和山脊，为不同技能水平的骑手提供全面的体验。



1,526位参与者



亲身实践可持续发展：体验 Mālama

对于那些想更深入体验可持续发展和流域管理的人来说，Mālama体验依然是一大亮点。客人们的实践项目包括：修整传统的茅草屋，清洁，种植收获芋头，以及māla lā ‘au lapa ‘au(夏威夷药用植物园)的管理，这种体验植根于文化意义，帮助客人理解芋头对夏威夷人民的重要性及其与古兰尼遗产的联系。



410位参与者

私人UTV旅游

私人UTV之旅共有410名参与者，提供了对古兰尼景观的独家和个性化探索，凸显了牧场为客人提供多样化体验的承诺。Kualoa牧场对可持续旅游的承诺继续重新定义游客体验，促进游客与环境之间的和谐关系。



本地到全球的影响

2023年，古兰尼牧场东部销售部通过各种教育举措和合作伙伴关系对当地和全球社区产生了重大影响。



提供沉浸式体验

古兰尼接待了来自18所国际高中的教育团体，为来自世界各地的1,341名学生提供了沉浸式的体验。



全球认可
通过53个专题
突出展示古兰尼的全球影响力，
在国际范围内提升了
KualoaGrown和Mālama计划的
知名度。

全球参与
与韩国夏威夷旅游局及三家旅行社合作并颁发了结业证书，
促进了全球参与Mālama体验
或Koa的种植。

发展前景

古兰尼牧场继续致力于通过各种实习项目培养新兴人才，为有兴趣探索古兰尼业务多样性的有抱负的个人提供实践经验和宝贵的见解。这些合作是支持当地教育计划和让学生了解世界的关键。

夏威夷大学旅游行业管理专业大四学生Amanda Ajari 选择在古兰尼进行实习，最初是因为她对生态旅游感兴趣。在古兰尼实习期间，Amanda从各个方面深入研究了古兰尼多元化农业项目，收获了蔬菜花园、农田、鱼塘、果园和牡蛎生产的实践经验。

在2024年毕业后，Amanda将过渡到该部门的全职协调员角色，并期待着继续获得支持夏威夷农业旅游可持续模式的经验。



MA 'O 有机农场 - FE 'E 农场扩建体验项目

为期12周的FE 'E实习计划旨在提高参与者管理有机水果和蔬菜运营的能力。作为主办方，古兰尼FE 'E的实习生可以从不同的运营中接触到各种各样的生产方法。牧场仍继续支持这些重要的农业学习机会，并促进夏威夷当地食品系统劳动力的增长。





社区伙伴关系

古兰尼牧场多元化的社区互动项目，突出了企业在可持续发展、教育和促进当地社区互动活动方面的整体规划。

这些项目不仅促进了身体上的运动，还为学校的教育资源做出了贡献，展现了牧场在社区互动项目中多层面的参与。

古兰尼一直为一些晋级到州际的比赛提供后勤援助，使4-H成员能够全年运送牲畜参加活动。

趣味跑步：

Ka'a'awa和Waiahole小学筹款活动

为支持当地学校，古兰尼牧场举办了Holo kūkini 趣味跑步活动，这项筹款活动的所有收益将捐献给Ka 'a 'awa & Waiāhole小学。

支持未来的农民：

4-H 伙伴关系

古兰尼牧场继续与卡阿瓦4-H俱乐部保持长期合作关系，主办欧胡岛的4-H马术表演。在2023年，8名选手参加了比赛。



4H总冠军

KualoaGrown的公牛

4H会员Austin在去年的2023年牲畜州展上赢得了总冠军。他的公牛重1,364磅，是来自我们自己的Ka 'a 'awa牛群的小牛。



传统牛仔竞技

培养青少年的价值观

古兰尼牧场每年与欧胡岛高中牛仔竞技协会合作举办八场牛仔竞技表演，为家庭、志愿者、校友和未来的牛仔们提供一个平台。在牧场的支持下，欧胡岛地区牛仔竞技协会已发展到64名成员，在促进年轻人的体育精神、马术和友谊等价值观方面发挥着重要作用。

回馈礼物

支持非营利组织

古兰尼牧场向非营利组织、学校和社区组织发放了237张礼品卡，用于筹款活动。此外，还向10个农业、管理和文化相关组织捐赠了65,000美元。这些举动反映了牧场在支持各种有助于当地社区福祉的事业和组织方面发挥的积极作用。





上大学用的瓶子：回收成功

2023年，Bottles4College收集了超过150,000个空瓶，相当于每月约12,500个。Bottles4College是一家501(c)(3)非营利组织，由16岁的学生Genshu Price牵头，该组织的使命是收集可回收的瓶子和罐子，为想要上大学的夏威夷孩子支付学费。

Lanikila Pacific：人才发展

Jesse Welch是Lanikila Pacific 8周带薪工作经验(PWE)项目的实习生，不仅为Jesse提供了宝贵的技能，还展示了牧场与社区组织建立伙伴关系的承诺。Jesse在项目中的成功为他提供了一个在多元化农业部门全职工作的机会。



海洋安全教育：赋予儿童权力

古兰尼牧场与檀香山市和县海洋安全部门合作，在一项由40名儿童参与的了解海洋安全和学习基本心肺复苏技能的活动中发挥了关键作用。全岛超过2,000名儿童参与了这一重要计划，活动强调救生技能和促进海岸线管理的重要性。





古兰尼牧场
2023年影响力报告撰写人：

TIERRA BARTOLOTTI

特别鸣谢

本土水鸟摄影师：
Jaclyn Harvey

教育摄影师：
Kelikouli (Piko) Elkington

牲畜摄影师：
Tierra Bartolotti

助理摄影师：
Dan Lager
Mike Kuwahara
Amir Zakeri
Robert Pascua

祝贺我们的合作伙伴关系

回顾过去的一年，我们由衷地感谢大家坚定不移的支持与合作，这些支持与合作成就了古兰尼牧场的发展。我们共同建立的这些合作伙伴关系使我们的社区更强大，教育体验更多元，并促进了我们对可持续发展的承诺。衷心感谢所有与我们一起努力的组织。



KO'OLAU MOUNTAINS
WATERSHED PARTNERSHIP



Windward Academy
FOR CAREER AND TECHNICAL EDUCATION



KĀKO'O 'ŌIWI



KAHUKU
HIGH & INTERMEDIATE SCHOOL

NATIVE HAWAIIAN
HOSPITALITY ASSOCIATION



HAWAII TOURISM
AUTHORITY

科库卡利希山谷



在我们的事业中不断成长

在我们共同的事业中成长 壮大 繁荣

当回顾过去一年并展望未来时，
"E ulu, e ulu, e ulu kākou i ka hana a kākou" (在我们所做的事业中不断成长)，
这句话一直激励着我们的集体不断进取。
我们为共同的承诺团结在一起，通过有意义的行动保护我们的遗产，创造丰富的机会。
通过我们的共同努力，精心呵护培养遗产确保子孙后代有一个充满活力的未来。



KUALOA RANCH

PRIVATE NATURE RESERVE